



① **緊急連絡カード** ② **水と食料、寝具と備品** ③ **火災警報器**
 の本音語で公明館が力多くです。
 『緊急連絡カード』は、生活必需品などを手に入れる方法です。

① **Kahit sino ay wedeng limikas** ② **Makakakuhang tulipig, pakain at kariniwaning marami sa Himnasyo ng Iskwelahan at pang publikong bulwagan saanling thanan at hindili maaaring manirahan, lugar na wedeng manirahan.
 ③ **Lugar na silungan** (Hinanjo) ay kung may nangyariing sakuna sa „Lugar na likasan“ (Hinan Basah) ay kung may nangyariing sakuna sa**

大きな公園が力多くです。

「避難場所」は災害が起きたときに、多くの人々が逃げ込める場所。学校の校舎や
 サマバスクランやiskwelahan at malalaking park.

災害が起きたときに、避難場所が確認できるようにしておきましょう。万一に備え。

Kapag may nangyariing sakuna, hanapin kung saan maaaring makalayo.

Tungkol sa likasan ng lugar 避難場所について
 Tiyakin natin! 確認チェック!

- Nakapaghanda ka na ba ng **119** dadañahing gamit sa paglikas?
- Saan ang malapit na **silungan**?
- 近くの避難場所はどこですか?
- Nakapaghanda ka na ba ng **110**, kung pulis ang **タタワガン**?
- Panoo makakatawag sa iyong **家族**?
- Nakapaghanda ka na ba ng **119**, kung Bumbero at **タタワガン** ang **119**, kung **消防車**か**救急車**か**119** (火事)か**119** (電線)か**110** (電話)?
- Panoo makakatawag sa iyong **家族**?
- teléfono ng **Emergency**?
- Alam mo ba ang numero sa **Emergency**?
- 大便鏡の電話番号(火事)が力ですか?

Ipakita, kung kinakailangan.
必要なとき、見せてください。



やさしい日本語で、
ゆっくり話してください。
**Yasashii Nihongo de
Yukkuri Hanashite Kudasai**

(Dahan-dahaning magsalita ng
madaling wikang hapon)

避難所に連れて行ってください。
**Hinanjo ni
Tsureteitte Kudasai**

(Pakisamahan sa lugarn likasan)

Inisyu Enero 2020 2020年1月発行
Prepektura ng Tochigi,
Asosasyong Internasyonal ng Tochigi (TIA)
栃木県・公益財団法人栃木県国際交流協会(TIA)
(TEL 028-621-0777)



緊急の電話番号 Teléfono sa oras ng kagipitan

フィリピン語

Ang aking tarheta sa paglikas

Tarheta upang maprotektahan ang aking sarili, sa oras ng sakuna.
 • “Paano kung magkaroon talaga ng sakuna..?” Mangyaring isipin ito habang binabasa.
 • Isulat ang mga kailangang bagay at ito ay palaging dadalhin.

わたしの避難カード

災害が起きたときに、自分を守るためのカードです。
 • 「本当に災害が起こったら…？」と想像しながら読んでください。
 • 必要なことを書いて、いつも持っていてください。



Personal na Impormasyon 個人データ

Pangalan

名前

Tirahan

住所

Sulatan ng Wikang Hapon o Alpabetiko
日本語かローマ字で書いてください

Kapanganakan 生年月日

Taon

年 月 日

Buwan

Araw

Nasyonalidad 国籍

Wika 言語

TEL

Uri ng dugo 血液型

A B O AB

Hindi hiyang/Karamdamian

アレルギー/病気

Matatawagan sa Japan (Pamilya/Kaibigan/ Kumpanya・Iskwelahan)

日本の緊急連絡先 (家族/友達/会社/学校)

Gingamit na gamot 使っている薬

Paglumindol 地震のとき

Ang Japan ay Bansang maraming lindol
日本は地震が多い国です。



■ Ingatan ang ulo 頭を守る

■ Buksan ang pinto (Para Madaling makalabas) ドアを開ける(出口の確保)



■ Pagtumigil ang lindol, patayin ang apoy (Pangpa-init, heater o lutuan) 地震が止まったら、火を消す (ストーブやガスなど)



Pantubay 案内

■ Sentro ng Konsultasyon at Suporta sa Tochigi para sa mga Dayuhang Redidente (Internasyonal na Sentro sa Tochigi 9-14 Honcho, Utsunomiya-shi) Martes~Sabado 9:00~16:00 TEL 028-627-3399

とちぎ外国人相談サポートセンター (宇都宮市本町9-14 とちぎ国際交流センター内)



■ Ang impormasyong serbisyo ay mula sa telepono ng mobile ng TIA.

TIA携帯メールによる情報サービス



Pag malakas na ulan o Bagyo 大雨、台風のとき

おおあめ たいふう
大雨、台風のとき

Maraming bagyo mula sa panahon ng Tag-init at Tag-lagpas. Malakas na hangin, Maulan.

なつ あき たいふう おお かぜ つよ ふ
夏から秋に台風が多いです。風が強く吹き、
雨がたくさん降ります。

■ Ligpitin ang gamit na madaling tangayin ng hangin, bago dumating ang bagyo (Hal. Bisikleta atbp.)

たいふう くまえ かぜ と
台風が来る前は、風で飛ばされるものを
片付ける(例: 自転車など)



■ Huwag lalabas 外に出ない

■ Huwag lalapit sa Bundok o Ilog 山や川に近づかない

■ Homepage ng Ahensya ng Meteorogikal ng Japan (11 Wika)

きょうしうりょう げんご
気象庁ホームページ(11言語)



■ Safety Tips (App) Impormasyon sa sakuna (11 Wika)

Safety Tips (アプリ) 災害情報(11言語)

Android



iPhone



Makikita sa "Hazard na Mapa" ang maaaring bumahang lugar, lilikasang lugar. Suriin o hanapin sa Homepage o tanggapan ng mga Munisipyo.

しんすい ちいき ひなんじょ ばしょ
浸水するかもしれない地域や避難所の場所
は、「ハザードマップ」などでわかります。市町の
ホームページや窓口で確認してみましょう。

Paalalang salita pag may sakuna 避難を知らせる言葉

ひなん し ことば
避難を知らせる言葉

ひなんじゅんび こうれいしゃとうひなんかいし
避難準備・高齢者等避難開始
Hinan Jyunbi, Koreishato Hinan Kaishi

Paghahanda sa paglikas. Simulan ang paglikas kasama ang matatanda

ひなんかんこく
避難勧告
Hinan Kankoku

Pagpapayo ng paglikas

ひなん し じ きんきゅう
避難指示(緊急)
Hinan Shiji (kinkyu)

Tagubilin sa paglikas (Biglaan)

Ang pagbigay alam na salita sa paglikas kagaya ng sa kaliwa, ay sa telebisyon o sa balita ng Internet malaman. Depende sa lokasyon, mayroon ding anunsyo ng pag iwas sa kalamnid mula sa munisipyo. Lumikas kasama ng mga taong nakapaligid sa iyo.

左のような避難を知らせる言葉は、テレビやインターネットのニュースで知ることができます。場所によっては市町の防災アラウンドもあります。周りの人と一緒に逃げましょう！ Pero, minsay may panganib din paglumabas sa labas ng bahay. Kung sa palagay mong mas delikadong lumabas, sa bahay ka na lang. Pag pinasok ng baha ang loob ng bahay, umakyat sa itaas na palapag.

でも、外出するのが危険なときもあります。避難の言葉があつても、危ないと思ったら、家にいるのがいいです。家の中に水が入ってきたら、上の階に行ってください。

Ihanda natin ang gamit na dadalhin sa paglikas

ひなん も い じゅんび
避難するときに持つて行くものを準備しよう!

Para sa paglikas, Ihanda ang mga kinakailangang bagay. Ilagay lahat sa knapsack o bag na binibitbit sa likod para magamit ang dalawang kamay.

ひなん ひつよう じゅんび
避難するためには、必要なものを準備してください。
両手が使えるようにリュックにまとめます。

Pera (pati barya), Kopya ng Pasaporte / Resident card / Pangkalusugang tarheta, (Health Insurance card) atbp. Pagkain, Tubig, Flash light, mga kinakailangansa sa biglaang sakuna atbp.

かね こぜに ざいりゅう ほけんしょう
お金(小銭も)、パスポート/在留カード/保険証など
のコピー、食べもの、水、懐中電灯、救急用品など



Ano ang mga bagay na kinakailangan mo o ng iyong pamilya? Pakiusulat dito.

かぞく ひつよう もの
あなたやあなたの家族が必要な物はな
何ですか? メモしてみてください。